



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/ITA/Q/4/Rev.1
19 February 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать восьмая сессия

30 апреля - 18 мая 2007 года

**Перечень вопросов, которые надлежит затронуть в связи с рассмотрением
четвертого периодического доклада ИТАЛИИ (CAT/C/67/Add.3)**

Статья 1

1. Просьба проинформировать Комитет о том, какие шаги предпринимаются государством-участником с целью внесения поправок в его законодательство и криминализации пыток в его Уголовном кодексе согласно определению, содержащемуся в Конвенции. В каком состоянии находится законопроект № А.С. 1483? (Доклад государства-участника, пункты 12-18.)

Статья 2

2. Просьба представить информацию о шагах, предпринятых государством-участником для дальнейшего укрепления гарантий соблюдения прав лиц, содержащихся под стражей в полиции, начиная с самого момента их задержания, включая своевременный доступ к адвокату, проведение медицинского обследования и установление контакта с членами семьи, а также в отношении любых возможных ограничений этих прав. Просьба прокомментировать заявление о том, что *"существуют некоторые особые и исключительные причины, по которым судебные органы могут отложить осуществление права переговорить со своим адвокатом на пять дней на основании мотивированного решения"* (пункт 219 доклада государства-участника).

3. Содержит ли внутреннее законодательство государства-участника конкретное положение о том, что оправданием пыток не могут служить никакие исключительные обстоятельства, приказ вышестоящего начальника или государственного органа?

4. Просьба проинформировать Комитет о любых мерах, в том числе законодательных, которые были приняты государством-участником с целью обеспечения доступа к справедливой и беспристрастной индивидуальной процедуре принятия решений о предоставлении убежища. Каково состояние и содержание правительственного законопроекта А.С. 5381, предполагающего внесение существенных поправок в процедуру признания статуса беженца и порядок осуществления статьи 10 итальянской Конституции? (Пункт 105 доклада государства-участника.)

5. Просьба проинформировать Комитет о том, содержит ли законодательство, запрещающее пытки и жестокое, бесчеловечное и унижающее достоинство обращение, конкретные положения, касающиеся нарушения Конвенции по гендерному признаку, включая сексуальное насилие. Просьба также сообщить обо всех эффективных мерах, если таковые принимались, для осуществления контроля за такими деяниями и для их предотвращения и представить данные в разбивке по полу, возрасту и этнической принадлежности жертв и информацию о расследовании таких актов, возбуждении судебного преследования и наказании нарушителей.

6. Просьба проинформировать Комитет о каких-либо подвижках в отношении создания независимого национального правозащитного учреждения. Просьба представить более подробную информацию о предполагаемом мандате и характере деятельности этого учреждения, а также информацию о том, какие людские и финансовые ресурсы будут ему предоставлены.

7. Просьба сообщить Комитету о том, в каком состоянии находится законопроект об учреждении на национальном уровне должности Гражданского защитника лиц, лишенных свободы, или "гаранта прав заключенных" (пункт 255 доклада государства-участника). Просьба объяснить, почему для посещения центров временного содержания и полицейских участков требуется надлежащее уведомление (пункт 264 доклада государства-участника).

8. Просьба представить дополнительную информацию об учреждении института уполномоченного по правам лиц, лишенных свободы, городскими советами Рима и Флоренции, а также регионом Лацио (резолюции 90 от 14 мая 2003 года и 666 от 9 октября 2003 года и региональный закон № 31 от 6 октября 2003 года). Просьба подробнее рассказать о мандате уполномоченного, включая его *"функции наблюдения и косвенного контроля"* (пункт 250 доклада государства-участника). Просьба представить информацию о деятельности, предпринятой этими уполномоченными, а также людских и финансовых ресурсах, предоставленных на цели осуществления их деятельности.

Посещали ли уполномоченные тюрьмы и другие места лишения свободы в соответствии с их мандатом?

9. Считает ли государство-участник, что положения Конвенции распространяются на лиц, находящихся под его юрисдикцией, в тех случаях, когда итальянские военнослужащие или сотрудники полиции размещены за рубежом?

Статья 3

10. Просьба проинформировать Комитет о действующих в государстве-участнике конкретных гарантиях недопущения принудительного возвращения и о существующей в этой связи практике. Просьба представить примеры случаев, когда власти отказывались от экстрадиции, возвращения или высылки из опасения того, что соответствующие лица могут быть подвергнуты пыткам. Имеется ли в государстве-участнике список "безопасных третьих стран" для передачи? Если это так, то как он составляется и поддерживается?

11. Просьба представить статистические данные о соблюдении статьи 3 Конвенции в случаях, связанных с высылкой или возвращением (*refoulement*) иностранцев, указав, в частности:

- a) количество просителей убежища и количество высланных лиц, включая страны возвращения;
- b) каким образом оценивается вероятность применения пыток при определении статуса и в процессе обжалования принятых решений;
- c) какова процедура рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища, поданных на границе.

12. Просьба прокомментировать сообщения о том, что государство-участник депортировало в Ливию более 1 000 мигрантов, не зная, кем они являются, или не предоставив им доступ к надлежащей процедуре предоставления убежища. Просьба представить информацию о принятых государством-участником мерах с целью обеспечения того, чтобы эти иностранные граждане не сталкивались с реальной угрозой быть подвергнутыми пыткам и бесчеловечному или унижающему достоинство обращению и наказанию в стране назначения и что впоследствии они не будут депортированы в какую-либо другую страну, где им может угрожать реальная опасность быть подвергнутыми таким видам жестокого обращения. Просьба представить Комитету

информацию о каких-либо последующих мерах, принятых государством-участником в отношении этих дел.

13. Просьба прокомментировать утверждения, содержащиеся в докладе Комитета по правовым вопросам и правам человека Парламентской ассамблеи Совета Европы от июня 2006 года, относительно роли государства-участника в выдаче Хассам Осамы Мустафы Насра, известного как Абу Омар.

14. Просьба прокомментировать неофициальные сообщения о том, что государство-участник планирует построить три центра содержания под стражей для мигрантов из Ливии.

Статья 4

15. Просьба представить данные о лицах, привлеченных к суду и осужденных за преступление в форме применения пыток, попытке применения пыток и соучастия или участия в применении пыток, а также о назначенных им наказаниях. Просьба сообщить Комитету о том, какие статьи Уголовного кодекса Италии были нарушены в этих случаях.

Статья 5

16. Просьба указать, отклоняло ли государство-участник по каким-либо причинам любые запросы об экстрадиции от третьего государства в отношении лиц, подозреваемых в совершении преступления в форме применения пыток, взяв на себя тем самым обязательство возбудить в этой связи собственное судебное преследование. Каков статус и результаты таких процессуальных действий? Какие статьи Уголовного кодекса Италии были нарушены в этих случаях?

Статья 8

17. Просьба указать, инициировало ли государство-участник какие-либо процедуры с целью экстрадиции из третьей страны лица, являющегося или не являющегося гражданином Италии и подозреваемого в похищении человека на итальянской территории, которого оно впоследствии вывезло в третью страну, где ему могла бы угрожать опасность применения пыток, и который действительно подвергался пыткам. Если такие процедуры были инициированы, просьба сообщить, в каком они находятся состоянии и/или каков их итог.

Статья 10

18. Просьба представить обновленную информацию об обучении и профессиональной подготовке сотрудников правоприменяющих органов и других государственных должностных лиц по вопросам прав человека, в особенности по вопросам обращения с задержанными лицами и уязвимыми группами, в частности рома, а также о мерах по предупреждению пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания. Просьба указать, кто проводит и кто проходит такую подготовку и знакомятся ли слушатели таких программ с содержанием Конвенции. Кроме того, просьба представить подробную информацию о подготовке оперативных сотрудников полиции по методам контроля поведения толпы и положениям о применении силы и огнестрельного оружия сотрудниками правоприменяющих органов. Каким образом и кем осуществляются контроль и оценка реализации этих учебных программ?

19. Просьба также указать, существуют ли конкретные программы подготовки медицинского персонала, которому поручено выявлять и регистрировать случаи пыток и оказывать помощь в деле реабилитации жертв, и, если это так, кто проводит, проходит подготовку, осуществляет контроль и оценку реализации этих программ. Какие меры приняты государством-участником с целью дальнейшего совершенствования порядка пользования "Регистрационным журналом посещений, замечаний и предложений врачей - Модель 99" (пункт 188 доклада государства-участника)?

Статья 11

20. Просьба сообщить, какие процедуры применяются для обеспечения соблюдения статьи 11 Конвенции, и представить информацию о любых новых правилах, инструкциях, методах и видах практики или механизмах в отношении содержания под стражей, которые, возможно, были приняты. Просьба также указать, как часто они пересматриваются. Изучает ли государство-участник вопрос о создании независимой организации для наблюдения за работой центров содержания под стражей, уважением прав человека содержащихся в них лиц и предоставлением медицинской, психологической и правовой помощи? Каковы статус и содержание руководящих принципов управления центрами временного размещения и помощи? (Пункт 45 доклада государства-участника.)

21. Просьба представить обновленную информацию, включая статистические данные с разбивкой по полу, возрасту и этнической принадлежности, о численности находящихся под стражей лиц и степени заполненности центров лишения свободы за период 2002-2006 годов.

22. Просьба прокомментировать сообщения относительно жестокого обращения, включая высокую степень переполненности, непригодную инфраструктуру, антисанитарные условия и отсутствие должного медицинского обслуживания в "центрах временного размещения и помощи" (ЦВРП) и идентификационных центрах. Просьба проинформировать Комитет о мерах, принятых государством-участником с целью улучшения этих материальных условий, и каких-либо конкретных законодательных планах и бюджетных ассигнованиях, имеющих отношение к решению этой проблемы в будущем.

23. С учетом изменения в законодательстве вследствие принятия Закона 189/2002, который допускает задержание мигрантов, не имеющих документов, и вдвое увеличивает срок содержания под стражей "нелегалов" (с 30 до 60 дней), какие меры приняты государством-участником с целью обеспечения того, чтобы содержание под стражей применялось лишь в качестве исключительной меры в соответствии с международными нормами обращения с беженцами? (Пункты 39, 43 и 59 доклада государства-участника.)

24. Просьба представить Комитету обновленную информацию о правительственных программах строительства тюрем и обзоре обычной программы строительства тюрем, принятой на основании распоряжения министра от 2 октября 2003 года, а также проекте, предусматривающем перестройку работы с заключенными в пенитенциарных учреждениях (пункты 216 и 276 доклада государства-участника). Просьба сообщить, увеличилось ли число сотрудников-воспитателей и экспертов, включая психологов и криминалистов (пункты 308-309 доклада государства-участника).

25. Просьба прокомментировать сообщения о практике задержания несовершеннолетних, особенно тех, кто ищет убежище и кого не сопровождают члены семьи, а также представить статистические данные о численности детей, содержащихся под стражей, с разбивкой по полу, возрасту и этнической принадлежности. Кроме того, просьба представить комментарии относительно нехватки независимых структур по наблюдению за условиями содержания под стражей детей и недостаточной подготовки персонала, работающего в системе отправления правосудия в отношении несовершеннолетних. Просьба указать, каким в настоящее время является положение в отношении строго раздельного содержания в местах лишения свободы лиц младше 18 лет и взрослых.

Статьи 12 и 13

26. Просьба представить информацию, включая статистические данные, о количестве жалоб на применение пыток и жестокое обращение и результатах всех судебных

разбирательств как уголовного, так и дисциплинарного характера. Эту информацию следует представить в разбивке по полу, возрасту и этнической принадлежности заявителей.

27. Информация, которой располагает Комитет, указывает на частые случаи безнаказанности сотрудников правоприменяющих органов и тюрем, обвиняемых в применении пыток, жестоком обращении и чрезмерном применении силы. Просьба рассказать о процедурах, используемых в случае поступления жалоб в отношении недобросовестного поведения сотрудников полиции и тюрем. В частности, просьба рассказать о мерах, принятых государством-участником с целью обеспечения того, чтобы расследования по жалобам были независимыми, оперативными и эффективными. Не думает ли государство-участник учредить независимый орган для рассмотрения жалоб на полицию и привлечения ее к ответственности? Просьба представить обновленную информацию о соответствующих уголовных процедурах, которые описаны в пунктах 354-359 и 396-406 доклада государства-участника.

28. Просьба представить Комитету обновленную информацию о результатах уголовного судопроизводства в отношении сотрудников государственной полиции и некоторых лиц, которые принимали участие в демонстрациях в Неаполе в связи с проведением третьего Глобального форума и в Генуе во время саммита "восьмерки", включая инциденты в центре временного содержания под стражей в Больцането и ночной рейд полиции в школе Диац-Пертини (пункты 360-395 доклада государства-участника). Рассмотрело ли государство-участник вопрос о создании независимой публичной комиссии по расследованию событий, имевших место в связи с проведением встречи "восьмерки"? Просьба проинформировать Комитет о мерах, принятых для пересмотра нынешней практики, применяемой полицией, и обеспечения того, чтобы подобные инциденты не повторялись в будущем. Обязаны ли сотрудники правоприменяющих органов носить какие-либо индивидуальные идентификационные знаки во время проведения операций, и как это контролируется?

Статья 14

29. Просьба представить информацию о мерах по восстановлению нарушенных прав и предоставлению компенсации, которые были определены судами и фактически осуществлены в интересах жертв пыток или их семей после рассмотрения последнего периодического доклада в 1999 году. Эта информация должна включать данные о количестве направленных просьб, числе удовлетворенных заявлений и требуемой и фактически предоставленной компенсации в каждом конкретном случае. Просьба указать, сколько жертв получило компенсацию несмотря на то, что виновник не был

выявлен. Продолжаются ли расследования до тех пор, пока виновника (виновников) не удастся выявить и предать правосудию? Просьба проинформировать Комитет о том, был ли достигнут какой-либо прогресс в отношении создания компенсационного фонда для жертв пыток (пункт 18 доклада государства-участника).

30. Просьба представить информацию о последних шагах, предпринятых государством-участником с целью обеспечения медицинской и психологической реабилитации жертв. Просьба представить Комитету обновленную информацию о результатах осуществления учебных инициатив, о которых говорилось в пункте 335 доклада государства-участника, т.е. проекте "Арго", "Пакте солидарности" и программе действий, направленной на увеличение числа особых вариантов содержания под стражей наркоманов.

Статья 15

31. Просьба сообщить, какова правовая основа запрещения использования в ходе любого судебного разбирательства информации, полученной в результате пыток. Просьба привести примеры любых случаев, когда имели место утверждения о получении признаний в результате пыток, и проинформировать Комитет о любых мерах, принятых государством-участником для обеспечения того, чтобы бремя доказывания лежало на стороне обвинения.

Статья 16

32. Просьба представить обновленную информацию о любом новом законодательстве и/или мерах, принятых в целях предупреждения и пресечения торговли людьми, в особенности детьми, в целях сексуальной эксплуатации и предоставления помощи жертвам, включая разъяснительную работу с сотрудниками правоприменяющих органов, находящимися в контакте с этими жертвами. Какие меры приняты с целью обеспечения эффективного осуществления Закона 228 от 11 августа 2003 года о мерах, направленных против торговли людьми. Просьба представить дополнительную информацию о Фонде для принятия мер по борьбе против торговли людьми, созданном в кабинете премьер-министра, в том числе о количестве поступивших и удовлетворенных просьб и величине компенсации, фактически предоставленной в каждом случае. Просьба представить обновленную информацию об инициативах, о которых говорилось в пунктах 120 и 121, включая программу оказания специальной помощи жертвам и проведение учебных курсов. Кроме того, просьба рассказать о результатах, полученных в ходе осуществления проекта по оказанию помощи в репатриации и проекта мероприятий по предупреждению торговли людьми (пункты 127-142 доклада государства-участника).

33. Просьба сообщить, какие меры принимаются в целях борьбы с расизмом и дискриминацией, в частности с совершаемыми на почве расизма актами насилия в отношении рома, иностранцев и итальянцев иностранного происхождения, включая проведение безотлагательных и беспристрастных расследований по утверждениям о подобных правонарушениях в соответствии со статьями 1 и 16 Конвенции. Просьба прокомментировать информацию о том, что лагеря рома регулярно подвергаются проводимым с нарушениями рейдам полиции, сообщения о случаях дискриминации в отношении детей иностранного происхождения и детей рома в системе отправления правосудия в отношении несовершеннолетних и о случаях жестокого обращения с детьми со стороны сотрудников правоприменяющих органов, а также распространенности насилия, в особенности в отношении иностранных детей и детей рома. Просьба представить информацию о численности представителей групп меньшинств, особенно из числа рома, которые принимаются на работу в правоприменяющие органы.

34. Просьба представить информацию о законодательных и других мерах, принятых государством-участником с целью предотвращения насилия в семье и для того, чтобы классифицировать случаи насилия в семье в качестве особых преступлений по уголовному праву. Просьба представить статистические данные о поступающих жалобах, судебных преследованиях и приговорах, вынесенных по делам, связанным с насилием в семье.

Другие вопросы

35. Планирует ли Италия ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания? Если это так, то планирует ли Италия создать или определить национальный механизм, который проводил бы периодические посещения мест лишения свободы в целях предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания? (Пункты 4-6 доклада государства-участника.)

36. Просьба представить дополнительную информацию о мерах, принятых государством-участником с целью осуществления положений Римского статута Международного уголовного суда (пункты 439 и 440 доклада государства-участника).

37. Просьба сообщить, существует ли в Италии законодательство, направленное на предупреждение и запрещение производства, продажи, экспорта и использования оборудования, специально предназначенного для применения пыток и других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения. Если это так, то просьба представить информацию о содержании такого законодательства и его

осуществлении. Если нет, то просьба сообщить, рассматривается ли вопрос о принятии такого законодательства.

38. Просьба представить информацию о законодательных, административных и других мерах, принятых правительством в ответ на террористические угрозы, и указать, затронули ли такие меры, и если затронули, то каким образом, гарантии в области прав человека де-юре и де-факто.
